

24.227

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

1. April 2002

Nr. 7u/K-100388

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau *Domagalski, Narziss*
Geburtsjahr und -ort: *1917, Kiel, Land Schleswig Holstein*
Staatsangehörigkeit: *deutsch*
Volkszugehörigkeit: *deutsch*
Vor Inhaftierung wohnhaft: *Berlin Friedrichshagen, Schöneicher Str. 36*
Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: *Ausbilder in einer Schiffswerft*
Wann inhaftiert: *10. Mai 1950*
Wann und durch wen verurteilt/verfolgt: *1. September 1950 durch das Militärtribunal – Truppenteil 48240*
Der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen): *Nach Art. 58-6 Abs. 1 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 20 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Konfiszierung der bei der Verhaftung beschlagnahmten Wert-sachen.*
Datum der Haftentlassung: *16. Oktober 1955*

Gemäß Art. 3 Pkt. „a“ des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Narziss Domagalski rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

“1” апреля 2002 г.
№ 7у/к-100388

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, 14
Факс: (095) 247-50-60

Гражданин (ка) Домагальский Нарцис
Год и место рождения 1917, г. Киль земля Шлезвиг Гольштайн
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
г. Берлин-Фридриххаген, Шенайхерштрассе, 36
Место работы и должность (род занятий) до ареста Инструктор
судостроительной верфи
Дата ареста 10 мая 1950 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а) 1 сентября
1950 г. военным трибуналом войсковой части 48240

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст. 58-6, ч. I УК РСФСР к 20 годам лишения свободы
в ИТЛ, с конфискацией ценностей, изъятых при задержании.

Дата освобождения 16 октября 1955 г.
На основании ст. 3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
Домагальский Нарцис реабилитирован (а).

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник
отдела реабилитации
жертв политических репрессий



С.В. Уразовский